

**Bryssel den 8 oktober 2025
(OR. en, bg)**

**13244/25
ADD 1**

**SOC 625
EMPL 412
GENDER 177
ANTIDISCRIM 86
JAI 1316
DROIPEN 109**

NOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet
Föreg. dok. nr:	12756/1/25 REV 1
Ärende:	Utkast till rådets slutsatser om våld mot kvinnor och våld i hemmet: förebyggande arbete, tidig upptäckt och intervention – <i>Godkännande</i> – <i>Uttalanden</i>

För delegationerna bifogas ett uttalande från den ungerska delegationen och ett uttalande från den bulgariska delegationen med avseende på de ovannämnda slutsatserna.

UTTALANDE FRÅN UNGERN
OM RÅDETS SLUTSATSER OM VÅLD MOT KVINNOR OCH VÅLD I HEMMET:
FÖREBYGGANDE ARBETE, TIDIG UPPTÄCKT OCH INTERVENTION

Ungern erkänner och främjar jämställdhet mellan kvinnor och män i enlighet med Ungerns grundlag och Europeiska unionens primärrätt, principer och värden samt de åtaganden och principer som följer av internationell rätt. Jämställdhet mellan kvinnor och män stadfästs i Europeiska unionens fördrag som ett grundläggande värde. I enlighet med detta och med sin nationella lagstiftning tolkar Ungern i *rådets slutsatser om våld mot kvinnor och våld i hemmet: förebyggande arbete, tidig upptäckt och intervention* begreppet ”kön” (*gender*) som en hänvisning till ”biologiskt kön” och begreppet ”jämställdhet” (*gender equality*) som en hänvisning till ”lika rättigheter och möjligheter för kvinnor och män”.

UTTALANDE FRÅN BULGARIEN

Uttalande från Republiken Bulgarien om rådets slutsatser om våld mot kvinnor och våld i hemmet: förebyggande arbete, tidig upptäckt och intervention

Republiken Bulgarien fäster stor vikt vid främjandet och skyddet av grundläggande rättigheter, där jämställdhet mellan kvinnor och män ingår som en viktig del. Landet står och kommer att stå fast vid Europeiska unionens principer och värden i enlighet med fördragen.

Republiken Bulgarien är fast besluten att bekämpa våld mot kvinnor och våld i hemmet. Bulgariens regering och civila samhälle verkar aktivt för att förebygga sådana former av våld och ge offren lämpligt skydd och stöd. Som ett uttryck för detta åtagande stödde landet också antagandet av direktiv (EU) 2024/1385 om bekämpning av våld mot kvinnor och våld i nära relationer som en viktig milstolpe för att bekämpa våld mot kvinnor och flickor, skydda offren och bestraffa förövarna, vilket kommer att stödja EU-medlemsstaterna i deras arbete med att förbättra sin nationella lagstiftning.

I det uttalande som gjordes i samband med antagandet av direktiv (EU) 2024/1385 hänvisas bland annat till domen från Bulgariens författningsdomstol från 2018, där det anges att Europarådets konvention om förebyggande och bekämpning av våld mot kvinnor och av våld i hemmet (*Istanbulkonventionen*) främjar rättsliga begrepp som rör begreppet ”genus” (*gender*) som är oförenliga med de grundläggande principerna i Bulgariens konstitution. År 2021 klargjorde författningsdomstolen vidare att begreppet ”kön” (*sex*), som används i konstitutionen, inom ramen för den nationella rättsordningen ska förstås endast i sin biologiska betydelse (män och kvinnor).

Mot bakgrund av det ovanstående bekräftar Republiken Bulgarien det uttalande som gjordes i samband med antagandet av direktiv (EU) 2024/1385 och stöder antagandet av slutsatserna, men förklarar att landet tolkar all könsrelaterad terminologi strikt inom ramen för det binära könsbegreppet.